



TECHNICAL INFORMATION

SOLENOIDS

Electrical shut-off device (ELAB).

The electromagnetic valve that stops the fuel feed is assembled in the upper part of the distributor head of the fuel-injection pump.

When it is connected, in other words with the diesel engine turned on, the electromagnet keeps the entrance hole to the high-pressure area open. On taking away contact through the corresponding switch, the coil of the electromagnet no longer has any electrical current. The magnetic field is cancelled and the spring presses the induction against the seat of the valve, meaning that the opening to the high-pressure chamber is closed and the piston distributor stops feeding fuel.

With the electronic diesel control (EDC), the motor stops by means of the flow positioning mechanism (procedure: injection flow at zero). In this case, the ELAB only serves to carry out the safety disconnection in the case of failure of the positioning mechanism.

This kind of pump has been used for quite some time in diesel engines; its basic constitution has not changed; the only variations are due to the application of the electronic management in diesel motors.

INFORMACIÓN TÉCNICA

SOLENOIDES

Dispositivo de parada eléctrico (ELAB).

La válvula electromagnética de corte de alimentación de combustible va montada en la parte superior de la cabeza distribuidora de la bomba de inyección.

Cuando está conectada, es decir, con el motor diésel en marcha, el electroimán mantiene abierto el orificio de entrada al recinto de alta presión. Al quitar el contacto mediante el interruptor correspondiente, la bobina del electroimán queda sin corriente. El campo magnético se anula y el muelle presiona el inducido contra el asiento de la válvula, con lo que se obtura el orificio de llegada a la cámara de alta presión y el émbolo distribuidor deja de alimentar combustible.

Con la regulación electrónica diésel (EDC) se para el motor mediante el mecanismo posicionador de caudal (procedimiento: caudal de inyección a cero). En este caso el ELAB sirve únicamente para efectuar la desconexión de seguridad en caso de fallo del mecanismo posicionador.

Este tipo de bombas se viene usando desde hace bastante tiempo en los motores diésel, su constitución básica no ha cambiado, las únicas variaciones han venido dadas por la aplicación de la gestión electrónica en los motores diésel.

INFORMATION TECHNIQUE

SOLÉNOÏDES

Dispositif d'arrêt électrique (ELAB).

La vanne électromagnétique de coupure d'approvisionnement en carburant est montée sur la partie supérieure de la tête de distribution de la pompe d'injection.

Quand il est connecté, c'est à dire, avec le moteur diésel en marche, l'électroaimant permet de laisser ouvert l'orifice d'entrée à l'enceinte haute pression. En enlevant le contact à l'aide de l'interrupteur correspondant, la bobine d'électroaimant n'a plus de courant. Le champ magnétique est annulé et le ressort appuie l'induit contre le siège de vanne, obturant ainsi l'orifice d'arrivée dans la chambre à haute pression et le piston de distribution ne fournit plus de combustible.

Avec le réglage électronique diésel (EDC), on arrête le moteur à l'aide du mécanisme de positionnement de débit (procédé : débit d'injection à zéro). Dans ce cas, l'ELAB sert uniquement à effectuer la déconnexion de sécurité en cas de défaillance du mécanisme de positionnement.

Ce type de pompes est utilisé depuis quelque temps dans les moteurs diésel, sa constitution de base n'a pas changée, les seules variations ont été données par l'application de la gestion électronique dans les moteurs diésel.

